



# HOLY CHILD JESUS PARISH

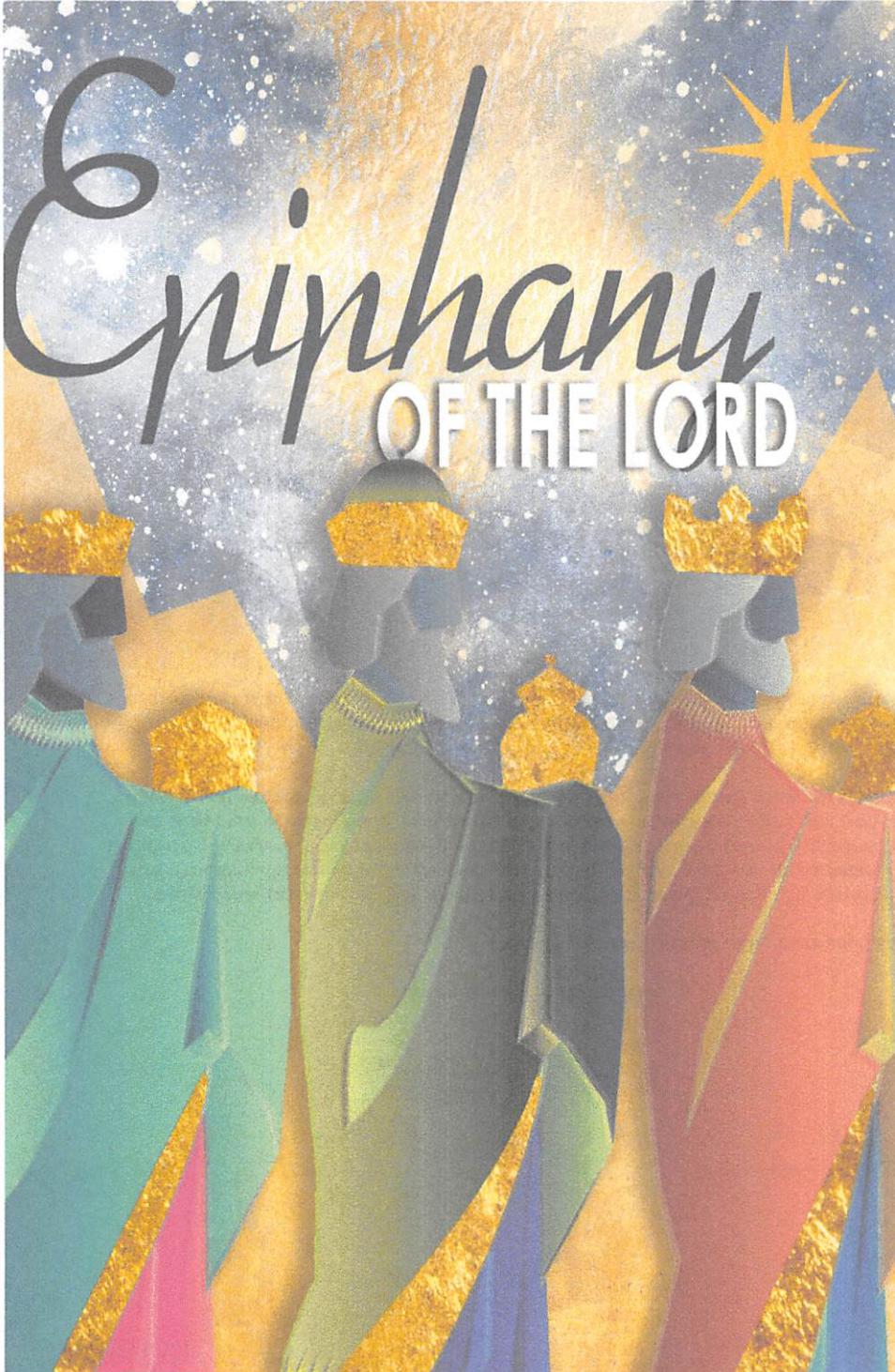
Office (773) 764-0615

Giáo Xứ Chúa Giêsu Hải Đông

[www.hcjp.org](http://www.hcjp.org)

[www.mancoichicago.org](http://www.mancoichicago.org)

January 4, 2026



## PASTORAL STAFF

**Pastor**, Rev. Phi Nguyen

**Administrator**, Rev. Joseph Le

**Resident Pastor**, Msgr. Jerome Ham

### Deacons

Michael Neba Francis Duc Nguyen

Joseph Thuan Van Than

Peter Pham

### Operations Director

Annette Fox

**Director of Adult & Youth Formation**

Ronabel Castillo

**Religious Education Director**

Sister Suong Dinh, LHC

### Accountant

Trongphuc Tran

**Executive Assistant/Office Manager**

Julie Kent

**Administrative Assistant/Bookkeeper**

Nancy Nguyen

### Music Ministry

Steve Burke, Markeise Russell

Ian Camilotes

## MASS SCHEDULE

### Saturday

4:00 pm (English)

6:00 pm (Vietnamese)

### Sunday

7:30 am (Vietnamese)

9:30 am (English)

11:30 am (Vietnamese)

1:30 pm (English)

Last Sunday of the month

5:00 pm (Tagalog)

9:00 am (English)

Blessed Stepinac Croatian Mission

6346 N. Ridge Ave.

Chicago, IL., 60660

### Weekdays

Monday-Saturday 8:00 am (Bilingual)

## RECTORY OFFICE

2324 W. Chase

Chicago, IL., 60645

Hours: Monday-Friday

9:00 am-12:00 pm & 1:00-5:00 pm

# FROM FATHER JOE'S DESK

Dear Brothers and Sisters in Christ,

A few months ago, Fr. Phi informed you that the Cardinal had granted him a five-month sabbatical beginning on January 1. Now the time has come for Fr. Phi to say goodbye as he prepares to depart for his sabbatical program in Rome. We wish him all the best, keep him in our prayers and look forward with joy to the day of his return.

During the pastor's absence, the Cardinal has appointed me to serve as the administrator of the parish. Attached is the Cardinal's letter of assignment. As I humbly embrace this responsibility, I kindly ask for your prayers, patience, and support. I fully understand that I cannot fulfill this task without God's graces and your help. For my part, I will do my best to serve this parish with faith and dedication.

May the Lord continue to bless and guide our parish as we move forward in this new year.

Sincerely in Christ,  
Fr. Joseph Nhat Le

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop  
835 North Rush Street  
Chicago, IL 60611-2030  
312.534.8230  
archchicago.org

August 28, 2025

Reverend Joseph N. Le  
Holy Child Jesus Parish  
2324 W. Chase Ave.  
Chicago, IL 60645

Dear Father Le,

Due to the pastoral needs of Holy Child Jesus Parish in Chicago, Illinois, I am pleased to appoint you as Full-Time Administrator to Holy Child Jesus Parish in Chicago, Illinois. This appointment is effective January 1, 2026, and concluding on May 31, 2026.

Thank you very much for your generosity and cooperation in accepting this responsibility. Father Le, I am confident you will fulfill this office with competence and compassion and that the staff and parishioners will support you in your responsibility. Please work closely with Bishop John Siemianowski, Episcopal Vicar of Vicariate II, who will provide you with guidance throughout your time at Holy Child Jesus Parish. Enclosed please find the guidelines for Parish Administrators.

Wishing you every blessing, with kind regards I remain,

Sincerely yours in Christ,



*John Cardinal Cupar*  
Archbishop of Chicago

*Rev. Will P. Kostelski*  
\_\_\_\_\_  
Ecclesiastical Notary

**LECTOR SCHEDULE**

**Saturday, January 3** 4:00 p.m.  
 Tim Murtaugh  
 Julie Ashbach

**Sunday, January 4** 9:30 a.m.  
 Bernadette Edom  
 Aaron Glick

**Sunday, January 4** 1:30 p.m.  
 Gaby Sotelo  
 Bettita DeRamos

**Saturday, January 10** 4:00 p.m.  
 Tita Camilotes  
 Greg Lindeman

**Sunday, January 11** 9:30 a.m.  
 Ijeoma Okafor  
 Reid Mackin

**Sunday, January 11** 1:30 p.m.  
 Ben Lupisan  
 Ryan Madayag






**CATHOLIC CHARISMATIC MINISTRY**

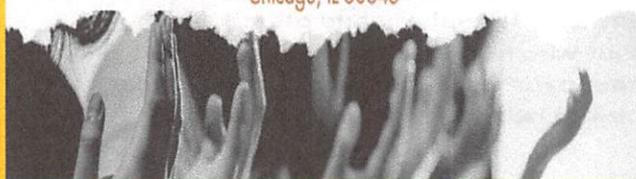
**PRAISE & WORSHIP WITH BIBLE STUDY**

**DATES** Every Other SATURDAY 11:00AM - 1:00PM

- JANUARY 10 • FEBRUARY 7 • MARCH 7
- JANUARY 24 • FEBRUARY 21 • MARCH 21

Convent Community Room  
 First Floor 7325 N Claremont Ave.  
 Chicago, IL 60645

For more info call:  
 (773) 764-0615




We educate minds that think,  
 hearts that love,  
 and hands that serve

NORTHSIDE CATHOLIC ACADEMY

**OPEN HOUSE**





**Saturday, January 10**

11:00 AM - 1:00 PM

- ✓ Tour our school
- ✓ Meet parents & students
- ✓ Learn about our community
- ✓ Ask questions
- ✓ Light snacks and drinks

**6216 N. Glenwood, Chicago**  
 773-743-6277

## PARISH CONSULTATION

Our parish family is invited to take part in an important Parish Consultation at Holy Child Jesus on January 13, 2026.

Staff are invited to gather at 4:00 p.m. and Lay Leaders are invited to gather at 6.00 p.m.

While there will be no Town Hall meeting, the voice of every parishioner remains deeply valued. We are committed to listening prayerfully to the hopes, concerns, and insights of our parish community.

All parishioners will have the opportunity to reflect on and respond to five important questions through electronic and paper forms. These responses will be submitted directly to the Priest Placement Board (PPB) to ensure confidentiality and honest sharing.

We encourage everyone to participate and help shape the future of our parish through thoughtful prayer and reflection. Your voice matters, and we are grateful for your continued love and commitment to Holy Child Jesus.

## ARCHDIOCESE OF CHICAGO



### PARISH CONSULTATION AT HOLY CHILD JESUS

Due to Father Nguyen's decision to seek another assignment in the Archdiocese of Chicago on July 1, 2026, Cardinal Cupich will be appointing a new pastor to Holy Child Jesus. The process of selecting that priest involves a great deal of prayer, research, discernment and discussion. One of the important groups in this process is the Priest Placement Board (PPB). This group advises Cardinal Cupich on candidates for pastor based on the talents and skills of the priest-candidates in light of the strengths and challenges of the parishes in the pastor pool. The PPB is composed of nine priests of the Archdiocese of Chicago who serve full-time as pastors or associate pastors, one of the members is retired. The work of the PPB is directed by Fr. Michael Knotek, the Vicar for the Professional and Pastoral Development of Priests who does this work full-time along with the ongoing formation for priests.

In order to gain wisdom from parish staff and parish leaders about the skills and talents needed in your next pastor, the PPB will be conducting a Parish Consultation at Holy Child Jesus on January 13, 2026. Two members of the PPB will facilitate two meetings, one with the staff and the other with the Parish Council Members and Finance Committee. These discussions are very important to give the Priests Placement Board insight about Holy Child Jesus and the capabilities needed in your next pastor.

The wisdom from the parishioners is also extremely important in the pastor selection process. To gather that wisdom, a form will be made available to parishioners to answer the following questions which the staff and lay leadership will also address in their discussions:

- A. What are the strengths of your parish? What is working very well presently?
- B. What are the specific challenges your parish is currently facing?
- C. What current ministries and programs in your parish are vitally important and must continue in order for the parish to remain vibrant and grow?
- D. What programs for parish renewal and evangelization are currently in place at your parish?
- E. What are the specific and unique skills, talents and capabilities needed in your next pastor?

These parishioner input forms will continue to be gathered until January of 2026.

The discernment process leads up to a two day meeting in early March of 2026 whereby Cardinal Cupich gathers all of the input from the Parish Consultations and meets with the Vicar General, all the Auxiliary Bishops, the Priests Placement Board members, and other key personnel at the Archdiocese to make his decision about who he will appoint to be the next pastor of Holy Child Jesus as well as pastors for the other parishes in the pastor pool this year. Please pray for the continued guidance of the Holy Spirit to help identify the next pastoral leader of Holy Child Jesus.

# Lá Thư Cha Xứ

Kính thưa Cộng đoàn dân Chúa,

Cách đây vài tháng, Cha Phi đã thông báo với bà con rằng Đức Hồng Y đã chấp thuận cho Ngài được nghỉ sabbatical (nghỉ dưỡng, tĩnh tâm, học hỏi) trong thời gian 5 tháng, bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2026. Nay thời gian đã đến để Cha Phi nói lời chia tay ông bà anh chị em để chuẩn bị lên đường sang Roma tham dự chương trình sabbatical của mình. Chúng ta xin chúc Cha Phi mọi điều tốt đẹp, luôn nhớ đến Ngài trong lời cầu nguyện, và mong đợi ngày Ngài trở về với chúng ta.

Trong thời gian cha sở vắng mặt, Đức Hồng Y đã bổ nhiệm tôi đảm nhận vai trò quản nhiệm giáo xứ. Kèm theo đây là bản dịch của lá thư bổ nhiệm. Với tâm tình khiêm tốn khi đón nhận trách nhiệm này, tôi xin ông bà anh chị em cầu nguyện nhiều cho tôi, cũng như cảm thông và cộng tác với tôi trong việc mục vụ giáo xứ. Tôi không thể chu toàn sứ vụ này nếu không có ơn Chúa và sự trợ giúp của ông bà anh chị em. Tôi sẽ cố gắng hết sức để phục vụ giáo xứ với lòng trung tín và tận tâm.

Nguyện xin Chúa chúc lành và dẫn dắt giáo xứ chúng ta trong năm mới này.

Kính thư trong Đức Kitô,  
Lm. Joseph Nhật Lê

Tổng Giáo Phận Chicago  
Văn Phòng Đức Tổng Giám Mục  
835 N. Rush Street  
Chicago, IL 60611-2030

Ngày 28 tháng 8 năm 2025

Kính gửi: Linh mục Joseph Nhật Lê  
Giáo xứ Holy Child Jesus  
2324 W. Chase Ave.  
Chicago, IL 60645

Kính thưa Cha Lê,  
Xét đến những nhu cầu mục vụ của Giáo xứ Holy Child Jesus tại Chicago, Illinois, tôi hân hoan bổ nhiệm Cha làm Cha Quản Nhiệm của Giáo xứ Holy Child Jesus. Việc bổ nhiệm này có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2026 và kết thúc vào ngày 31 tháng 5 năm 2026.  
Xin chân thành cảm ơn Cha về lòng quảng đại và sự cộng tác của Cha khi đón nhận trách nhiệm này. Thưa Cha Lê, tôi tin tưởng rằng Cha sẽ chu toàn sứ vụ được trao phó với khả năng, tình yêu thương và lòng nhiệt huyết của Cha, và rằng các nhân viên cũng như giáo dân sẽ nâng đỡ Cha trong sứ vụ của mình. Xin Cha cộng tác chặt chẽ với Đức Cha John Siemianowski, Giám mục Đại diện vùng II, ngài sẽ hướng dẫn và đồng hành với Cha trong suốt thời gian Cha phục vụ tại Giáo xứ Holy Child Jesus. Xin gửi kèm theo đây các hướng dẫn dành cho các linh mục quản nhiệm giáo xứ.  
Nguyện chúc Cha muôn ơn lành của Thiên Chúa; với lời chào trân trọng

Kính thư trong Đức Kitô  
Đức Tổng Giám Mục Chicago  
(ký tên)kl

Cộng Đoàn Giáo Xứ chúng ta được mời tham gia một cuộc tham vấn giáo xứ quan trọng được tổ chức tại giáo xứ chúng ta vào ngày 13 tháng 1 năm 2026.

· Nhân viên giáo xứ mời gặp lúc 4:00 chiều

· Lãnh đạo giáo dân mời gặp lúc 6:00 chiều

Mặc dù sẽ không có cuộc họp cho toàn thể giáo dân, nhưng tiếng nói của mỗi giáo dân rất được trân trọng. Chúng tôi cam kết thành khẩn lắng nghe những hy vọng, mối quan tâm và những thâm kiến của Cộng Đoàn Giáo Xứ.

Tất cả giáo dân sẽ có cơ hội cần nhắc và trả lời trực tuyến hay trên giấy năm câu hỏi quan trọng. Những câu trả lời sẽ được gửi trực tiếp đến Hội Đồng Bổ Nhiệm Linh Mục (PPB) để đảm bảo tính bảo mật và sự chia sẻ chân thành.

Chúng tôi khuyến khích mọi người tham gia và giúp định hình tương lai của giáo xứ qua lời cầu nguyện và sự phản ánh. Tiếng nói của quý vị rất quan trọng, và chúng tôi chân thành cảm ơn lòng yêu mến và sự cam kết mà quý vị dành cho Giáo xứ Chúa Giêsu Hải Đông

### Tham Vấn Giáo Xứ

Với quyết định của Cha Nguyễn Hùng Phi muốn kiêm một nhiệm vụ khác trong Tổng Giáo Phận Chicago từ ngày 1 tháng 7 năm 2026, Đức Hồng Y Cupich sẽ bổ nhiệm một linh mục quản xứ kế tiếp cho Giáo xứ Chúa Giêsu Hải Đông. Quá trình lựa chọn linh mục quản xứ bao gồm cầu nguyện nhiều, nghiên cứu, suy xét và tham khảo.

Một trong những nhóm quan trọng trong quá trình này là Hội Đồng Bổ Nhiệm Linh Mục (Priest Placement Board - PPB). Nhóm này tham vấn cho Đức Hồng Y Cupich về các ứng viên cho chức vụ quản xứ dựa trên tài năng và kỹ năng của các ứng viên và những điểm mạnh và thách đố của các giáo xứ trong danh sách các giáo xứ cần linh mục quản xứ. PPB (Hội Đồng Bổ Nhiệm Linh Mục) bao gồm chín (9) linh mục của Tổng Giáo Phận Chicago đang là chánh xứ hay phó xứ, một vị trong Hội Đồng Bổ Nhiệm Linh Mục đã nghỉ hưu. PPB dưới sự điều hành của Cha Michael Knotek, Đại Diện Giám Mục phụ trách Phát Triển Chuyên Môn và Mục Vụ cho các linh mục, Cha đảm trách công việc này toàn thời gian cùng với việc đào tạo liên tục cho các linh mục.

Để thu thập ý kiến từ nhân viên và ban lãnh đạo giáo xứ về những kỹ năng và tài năng cần thiết nơi vị linh mục quản xứ kế tiếp, Hội Đồng Bổ Nhiệm Linh Mục sẽ tổ chức một cuộc tham vấn giáo xứ tại Giáo xứ Chúa Giêsu Hải Đông vào ngày 13 tháng 1 năm 2026. Hai thành viên của PPB sẽ điều phối hai cuộc họp, một cuộc họp với nhân viên giáo xứ và một cuộc họp với Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ và Ủy Ban Tài Chính. Những cuộc thảo luận này rất quan trọng để cung cấp cho Hội Đồng Bổ Nhiệm Linh Mục cái nhìn sâu sắc về Giáo xứ Chúa Giêsu Hải Đông và những khả năng cần thiết ở vị linh mục quản xứ kế tiếp.

Ý kiến đóng góp của giáo dân cũng vô cùng quan trọng trong quá trình lựa chọn linh mục quản xứ. Để thu thập những ý kiến đó, bảng mẫu với các câu hỏi dưới đây sẽ được phát hành, đây là những câu hỏi mà nhân viên giáo xứ và các vị lãnh đạo giáo dân cũng sẽ thảo luận trong các cuộc họp với PPB:

- A. Những điểm mạnh của giáo xứ của quý vị là gì? Điều gì hiện đang hoạt động rất tốt?
- B. Giáo xứ của quý vị hiện đang đối diện với những thách đố nào?
- C. Những hoạt động và chương trình nào hiện có trong giáo xứ là rất quan trọng và cần phải tiếp tục để giáo xứ luôn sống động và phát triển?
- D. Những chương trình canh tân và truyền giáo nào hiện đang được thực hiện tại giáo xứ?
- E. Những kỹ năng, tài năng và khả năng cụ thể và độc đáo nào cần thiết ở vị linh mục quản xứ kế tiếp của quý vị?

Mẫu góp ý của giáo dân sẽ được thu nhận cho đến tháng 1 năm 2026.

Quá trình suy xét và lựa chọn sẽ dẫn đến một cuộc họp kéo dài hai ngày vào đầu tháng 3 năm 2026, trong cuộc họp đó Đức Hồng Y Cupich sẽ tổng hợp tất cả các ý kiến từ các cuộc tham vấn giáo xứ và gặp Giám Mục Tổng Đại Diện, các Giám Mục Phụ Tá, các thành viên Hội Đồng Bộ Nhiệm Linh Mục và các nhân viên chính yếu khác của Tổng Giáo Phận để đưa ra quyết định về người mà ngài sẽ bổ nhiệm làm linh mục quản xứ kế tiếp cho Giáo xứ Chúa Giê su Hải Đông cũng như các linh mục quản xứ cho các giáo xứ khác trong danh sách ứng viên năm nay.

Xin cầu nguyện Chúa Thánh Thần luôn soi sáng hướng dẫn để tìm ra người lãnh đạo mục vụ kế tiếp của Giáo xứ Chúa Giêsu Hải Đông.

Đường dẫn điền trực tuyến bảng khảo sát ý kiến giáo dân: Parishioner Input Survey Link

<https://forms.office.com/r/zbGdu1tkx5>

## CÔNG TÁC PHỤNG VỤ

**Thứ Bảy 03/01/2026** 6:00 pm

Xướng Kinh: Ông Cầu

Bài Đọc I: TNTT

Bài Đọc II: TNTT

Trao Minh Thánh: TNTT

**Chúa Nhật 04/01/2026** 7:30 am

Xướng Kinh: Ông Vượng

Bài Đọc I: Ông Huệ

Bài Đọc II: Ông Định

Trao Minh Thánh: Ông Vượng và Ông Mậu

**Chúa Nhật 04/01/2026** 11:30 am

Xướng Kinh: Ông Túy

Bài Đọc I: Cô Lê Hạnh

Bài Đọc II: Cô Ng Hoa

Trao Minh Thánh: Bà Kinh và Bà Nga

**Thứ Bảy 10/01/2026** 6:00 pm

Xướng Kinh: Ông Cầu

Bài Đọc I: Cô Ngô Trinh

Bài Đọc II: TNTT

Trao Minh Thánh: Ông Thuần và Ông kế

**Chúa Nhật 11/01/2026** 7:30 am

Xướng Kinh: Ông Cát

Bài Đọc I: Bà Huệ

Bài Đọc II: Ông Trục

Trao Minh Thánh: Ông Huệ và Ông Sơn

**Chúa Nhật 11/01/2026** 11:30 am

Xướng Kinh: Ông Cầu

Bài Đọc I: Bà Đỗ Mai

Bài Đọc II: Ông Trần Đức

Trao Minh Thánh: Ông Túy và Ông Cầu



**SANTO NIÑO**  
2026

**HOLY CHILD JESUS PARISH**

Friday, January 9 .....7:00pm Novena & Mass

Saturday, January 10 .....7:15pm Novena & Mass

Sunday, January 11 .....4:30pm Novena & Mass

Monday, January 12 .....6:30pm Novena & Mass

Tuesday, January 13 .....6:30pm Novena & Mass

Wednesday, January 14 .....6:30pm Novena & Mass

Thursday, January 15 .....6:30pm Novena & Mass

Friday, January 16 .....7:00pm Novena & Mass

Saturday, January 17 .....7:15pm Novena & Mass

Sunday, January 18 .....4:30pm Mass & Reception



2324 W Chase Ave.  
Chicago, IL 60645

**Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai - Thứ Sáu  
9:00 am - 5:00 pm

Điện Thoại: 773-338-8910 (tiếng Việt)  
773-764-0615 (tiếng Anh)

Trang Mạng: [www.mancoichicago.org](http://www.mancoichicago.org)  
Email: [info@hcjp.org](mailto:info@hcjp.org)

**Giờ Lễ / Mass Times**

**Thứ Hai - Thứ Bảy / Mon - Sat**  
8:00 am

**Thứ Bảy / Saturday**  
**Thay Chúa Nhật / Anticipatory Mass**  
4:00 pm Tiếng Anh / English  
6:00 pm Tiếng Việt / Vietnamese

**Chúa Nhật / Sunday**  
7:30 am Tiếng Việt / Vietnamese  
9:30 am Tiếng Anh / English  
11:30 pm Tiếng Việt / Vietnamese  
1:30 pm Tiếng Anh / English

**Thánh Lễ Trực Tuyến / Livestreams**  
<https://hcjp.org>  
8:00 am Mỗi ngày / Every day  
6:00 pm Thứ Bảy / Saturday  
9:30 am Chúa Nhật / Sunday

**Bí Tích / Sacraments**

**Giải Tội / Reconciliation**  
Thứ Bảy / Saturday  
3:00 pm - 3:30 pm

**Xức Dầu / Anointing of The Sick**  
Gọi 773-764-0615 bất cứ lúc nào  
Call 773-764-0615 at any time

**Hôn Phối / Matrimony**  
Liên lạc với Cha Xứ trước 6 tháng /  
Contact the Pastor 6 months before date of  
wedding

**Rửa Tội / Baptism**  
3:00 pm Chúa Nhật / Sunday  
Tiếng Anh: tuần thứ 2 trong tháng  
Tiếng Việt: tuần thứ 3 trong tháng

**CÁC TRƯỞNG HỘI ĐOÀN****Ca Đoàn Giới Trẻ**

Nguyễn Thảo 312-661-2898 [cdgtchicago@gmail.com](mailto:cdgtchicago@gmail.com)

**Ca Đoàn Cecilia**

Đồng Trâm Anh 773-636-3284 [dongtramanh@gmail.com](mailto:dongtramanh@gmail.com)

**Ca Đoàn Sêraphim**

Lâm Tri 773-817-3833 [Tithon12@hotmail.com](mailto:Tithon12@hotmail.com)

**Ca Đoàn Teresa**

Nguyễn Du 773-791-1835 [hiendu1969@gmail.com](mailto:hiendu1969@gmail.com)

**Gia Đình Fatima**

Nguyễn Triều 773-997-3799 [trieun49@gmail.com](mailto:trieun49@gmail.com)

**Gia Đình Thánh Tâm**

Trần Đức 847-630-3736 [dtdtran2@gmail.com](mailto:dtdtran2@gmail.com)

**Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**

Phạm T Nga 312-404-5346 [mtpham025@gmail.com](mailto:mtpham025@gmail.com)

**Hội Đạo Bình Đức Mẹ**

Phạm Hoàng Mai 773-939-2770 [phamhmai@yahoo.com](mailto:phamhmai@yahoo.com)

**Liên Minh Thánh Tâm**

Nguyễn Văn Đức 847-873-3959 [duc2nguyen2800@yahoo.com](mailto:duc2nguyen2800@yahoo.com)

**Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng**

Trần Quang 773-895-4799 [qtranil@yahoo.com](mailto:qtranil@yahoo.com)

**Phong Trào Cursillo**

Vũ Thuần 312-593-0052 [thuanga591@gmail.com](mailto:thuanga591@gmail.com)

**CT Thăng Tiến Hôn Nhân**

Ngô Đình Tùng 773-320-8226 [leeskey@gmail.com](mailto:leeskey@gmail.com)

**Thiếu Nhi Thánh Thể Sao Biển**

Jimmy Bui 224-789-0940



Chánh Xứ:

Lm. Nguyễn Hùng Phi

Phó Xứ:

Lm. Joseph Le

Cư Trú:

Đức Ông Nguyễn Ngọc Hàm

Phó Tế: Deacons

Francis Duc Nguyen (Senior Deacon)  
Michael Neba, Joseph Thuan Van Than,  
Peter Pham



## CHẦU THÁNH THỂ

**Thứ Sáu 09/01/2026**

Chầu Thánh Thể lúc 6g00 tối.

Kính mời quý ông bà và anh chị em dành thời giờ để tham dự.

## LỊCH SINH HOẠT THÁNG GIÊNG

**Chúa Nhật ngày 4/1:** Lễ Chúa Hiền Linh

**Thứ Sáu ngày 9/1:** Chầu Thánh Thể lúc 6:00 tối

**Chúa Nhật ngày 11/1:** Lễ Chúa Giêsu chịu phép Rửa

**Thứ Sáu ngày 16/1:** Chầu Thánh Thể lúc 6:00 tối

**Chúa Nhật ngày 18/1:** Tuần lễ cầu cho sự Hiệp Nhất.

Mừng Lễ Santo Niño (Chúa Hài Nhi Giêsu) của cộng đoàn Phi-Luật-Tân

Thánh lễ lúc 4:30 chiều

Tiệc mừng ngay sau Thánh lễ tại Trung Tâm Sinh Hoạt

**Thứ Hai ngày 19/1:** Ngày ông Martin Luther King Jr.

Văn phòng Giáo Xứ đóng cửa

**Cuối tuần ngày 24-25:** Lạc quyền lần hai giúp Giáo Hội Châu Mỹ La Tinh

**Chúa Nhật ngày 25:** Tuần lễ cầu nguyện cho nền giáo dục Công Giáo

**Thứ Hai ngày 26/1:** Kính nhớ Thánh Timôthê



## LỄ CHÚA HÀI ĐỒNG (SANTO NIÑO)

Lễ Santo Niño là Lễ truyền thống của Cộng Đoàn Phi-luật-tân tại GX Chúa Giêsu Hài Đồng; Tuần cửu nhật sẽ bắt đầu từ ngày 9 đến ngày 18 tháng 1. Xin vào trang mạng Giáo Xứ để biết thêm các giờ lễ trong chín ngày này.

## HỘI CÁC BÀ MẸ THÔNG BÁO

Hội các Bà Mẹ Công Giáo kính mời quý thành viên đến dự buổi họp vào Chúa Nhật này, ngày 04/01 lúc 10 giờ sáng tại lầu 2 trong tòa nhà ba tầng. Mong quý bà tham dự đông đủ.

## MASS INTENTIONS

**Sunday, January 4, 2026**

**Epiphany of the Lord**

Vietnamese

7:30 am Cầu cho LH Giuse Vũ Lâm  
Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ  
Cầu cho các linh hồn  
Cầu cho LH Anna Vũ Thị Sự và Phêrô Nguyễn Văn Triết  
Cầu cho các LH: Giuse Nguyễn Văn Nhân, Gioan Lê Hữu Tài, Maria Lê Thị Tỵ, LH Nguyễn Văn Oánh, Quế, Thuần, Kênh, Ngọc, Mườì, và Thanh Gia

English

9:30 am Dolores Chozianin  
Nwanah Family (L) Special Intention  
James Ricker - Anniversary

Vietnamese

11:30 am Cầu cho LH Phaolô Phạm Chiến Thuật  
LH Maria Trần Thu Hà  
Xin bình an cho Hội viên và gia đình Hội Bà Mẹ Công Giáo  
Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa

English

1:30 pm James Ricker - anniversary

**Monday, January 5 St. John Neumann**

8:00 am David Lindor.  
Cầu cho LH Gioan Baotixita và Anna LH Phêrô Phạm Hòa.  
LH Anna Vũ Thị Sự và Phêrô Nguyễn Văn Triết

**Tuesday, January 6 St. André Bessette**

8:00 am David Lindor  
Lydia Alzona  
Cầu cho LH Phêrô và 2 LH Maria LH Anna Vũ Thị Sự và Phêrô Nguyễn Văn Triết

**Wednesday, January 7 St. Raymond of Penyafort**

8:00 am David Lindor  
Cầu cho LH Giuse Gioan Baotixita và Maria LH Anna Vũ Thị Sự và Phêrô Nguyễn Văn Triết

**Thursday, January 8**

8:00 am David Lindor  
Cầu cho LH Mathew, Anna, Phêrô và Giuse LH Anna Vũ Thị Sự và Phêrô Nguyễn Văn Triết

**Friday, January 9**

8:00 am David Lindor  
Cầu cho LH Anna Bùi Thị Nhi LH Anna Vũ Thị Sự và Phêrô Nguyễn Văn Triết

**Saturday, January 10**

8:00 am Noah Emmanuel Latorre

English

4:00 pm Ann Donohue  
David Lindor

Vietnamese

6:00 pm Cầu cho LH Phaolô Phạm Chiến Thuật  
LH Anna Vũ Thị Sự và Phêrô Nguyễn Văn Triết  
LH Maria Đỗ Thị Giọng

**Sunday, January 11**

**Baptism Of The Lord**

Vietnamese

7:30 am

Cầu cho LH Giuse Vũ Lâm  
Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ  
Cầu cho các linh hồn  
Xin bình an cho thành viên Gia Đình Thánh Tâm  
Cầu cho LH Anna Vũ Thị Sự và Phêrô Nguyễn Văn Triết  
Cầu cho các LH: Giuse Nguyễn Văn Nhân, Gioan Lê Hữu Tài, Maria Lê Thị Tỵ, LH Nguyễn Văn Oánh, Quế, Thuần, Kênh, Ngọc, Mườì, và Thanh Gia

English

9:30 am

Chico Maki  
Reid Mackin, Sr.  
Nwanah Family (L) Special Intention

Vietnamese

11:30 am

Xin bình an cho Giáo xứ và cầu cho LH các thành viên của Giáo xứ đã qua đời  
Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa

English

1:30 pm

Deceased members of Holy Child Jesus



### OFFERTORY COLLECTION

**GIVE CENTRAL**  
**December 21, 2025**  
\$1,235.69